




Česká lékárnická
komora


JAK NAJÍT RYCHLE EKVIVALENTNÍ ČESKÝ LÉK K UKRAJINSKÉMU?

1. Název léku v cyrilici vložte do vyhledávacího pole na oficiálních stránkách ukrajinského Ministerstva zdravotnictví a vyhledejte v databázi kliknutím na pole hledat: <http://www.drlz.com.ua/ibp/ddsite.nsf/all/shlist?opendocument>

Příklad vyhledávání léčivého přípravku na webu ukrajinského Ministerstva zdravotnictví



МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
Департамент фармацевтичної діяльності
Державний експертний центр Міністерства охорони здоров'я України
"Державний реєстр лікарських засобів України"
Інформаційний фонд



Початкова | Статистика | **Пошук лікарських засобів** | Законодавство | Службовий вхід

Відомості із державного реєстру лікарських засобів
в форматі csv

Повідомлення про побічну реакцію на лікарські засоби,
вакцини, туберкулін, та/або відсутність ефективності
лікарських засобів, та/або несприятливу подію після
імунізації/туберкулінодіагностики в режимі on-line надається
через Автоматизовану інформаційну систему з
фармаконагляду (АІСФ) за посиланням <https://aisf.dec.gov.ua>

Пошук лікарських засобів:

- за назвою
- за номером реєстраційного посвідчення (РП)
- початок терміну дії РП
- за МНН
- за кодом АТС
- за складом діючих речовин
- для екстреного застосування

Ципра (не менше 5-х символів)

(не менше 4-х символів)

Січень 2022

(не менше 5-х символів)

(не менше 3-х символів)

(не менше 4-х символів)

Результат пошуку за номером посвідчення ЛЗ: містить "ЦИТА"

№ РП	Термін дії з/по	Назва/лікарська форма	Склад діючих речовин	Виробник	Заявник
------	-----------------	-----------------------	----------------------	----------	---------

Нáзев лéку cyрилiцi лze:

a. **vytvóřit za pomoci virtuální klávesnice**, například zde:

http://klavesnice.info/?vk_layout=UA%20Ukrainian a název překopírovat do pole názvu léčivého přípravku

b. **zadat přímo do pole názvu léčivého přípravku za využití nainstalované ukrajinské klávesnice**



U konkrétního přípravku lze otevřít **první pole tabulky** s podrobnostmi, včetně **lékové formy, dávky v jednotce, velikosti balení, názvu účinné látky latinkou a ATC skupiny**.

Пříklad informací o vyhledávaném léčivém přípravku na webu ukrajinského Ministerstva zdravotnictví

Лікарський засіб (звичайний)							
Торгівельне найменування:		ЦИПРАМІЛ					
Виробник:		Х. Лундбек А/С (виробництво нерозфасованого продукту, первинне та вторинне пакування, випуск серій), Данія Еурофінс Біофарма Продакт Тестінг Денмарк А/С (випробування за показником «Мікробіологічна чистота»), Данія					
Форма випуску:		Таблетки, вкриті плівковою оболонкою, по 20 мг по 14 таблеток у блистері; по 2 блистери в коробці					
Упаковки:							
лікарська форма	доза	кількість в перв.уп. (шт., мл, г)	первинна упаковка	кількість первинних уп.	вторинна упаковка	кількість вторинних уп.	групова упаковка
таблетки, вкриті плівковою оболонкою	20 мг	14 шт	блистер	2	коробка з картону	1	
Реєстраційне посвідчення:		UA/2210/01/02					
Наказ МОЗ		№2338 від 15.10.2020					
Термін дії реєстраційного посвідчення:		необмежений з 18.03.2020					
Останній день дії реєстраційної картки (запису) із зазначеними відомостями:		07.04.2022					
Причина:		зміни до інструкції					
Заявник:		Лундбек Експорт А/С, Данія					
Міжнародне непатентоване найменування:		Citalopram					
Синонімічне найменування:							
Склад діючих речовин:		1 таблетка містить циталопраму гідроброміду еквівалентно циталопраму 20 мг					
АТС код:		N06AB04					
Умови відпуску:		за рецептом					
Термін придатності:		5 років					
Дозволено рекламування:		Ні					
Належність лікарського засобу до лікарських засобів, які закуповуються:		Ні					

Alternativně lze přípravek vyhledat zde:

https://compendium.com.ua/medical_product/

U vyhledaného produktu je k dispozici účinná látka i ATC skupina. Léková forma, dávka v jednotce i velikost balení jsou v doplňku názvu.

Na těchto stránkách je u vyhledaného léčivého přípravku i jeho fotografie.



Пříklad vyhledávání léčivého přípravku na www.compendium.com.ua

Компендиум > Лекарственные препараты > Ципрамил (Cipramil)

Ципрамил (Cipramil®)

Производитель: Lundbeck Export A/S

Состав и форма выпуска
таблетки, покрытые пленочной оболочкой 20 мг, № 28

Цены в аптеках Можно оплатить лекарства картой підтримка

Классификация

- Лекарственные средства
- N06A B04 Циталопрам
- Активное вещество
- Citalopram (Циталопрам)

2. V databázi léků na stránkách SÚKL <https://www.sukl.cz/modules/medication/search.php> lze vyhledat dle názvu léčivé látky nebo ATC skupiny všechny léčivé přípravky registrované v ČR. Pro přehlednost doporučujeme zaškrtnout před vyhledáním pole "Obchodované", protože ne všechny léčivé přípravky, které jsou v ČR registrované, jsou také dostupné v lékárnách. Přípravky obchodované jsou v seznamu všech léčivých přípravků ATC skupiny zvýrazněné tučně.

3. Při výběru, předepsání nebo výdeji léčivého přípravku je nutné zohlednit velikost balení, dávku léčivé látky v jednotce balení (například tableť) a lékovou formu.

Зákladní jednotky balení

gram / g	грам / г	hram
miligram / mg	міліграм / мг	milihram
mikrogram / mcg / µg	мікрограм / мкг / мкг	mikrohram
litr / l	літр / л	litr
mililitr / ml	мілілітр / мл	mililitr
kus / ks	штука / шт	štuka



Základní lékové formy

tablety	таблетки	tabletky
tobolky tvrdé	тверді капсули	tverdi kapsuly
tobolky měkké	м'які капсули	mjaki kapsuly
granulát	гранулят	hranuliat
sáčky	пакетик	paketyk
tablety rozpustné v ústech	таблетки, що диспергуються в ротовій порожнині	tabletky, ščo dysperhujúťsia v rotovij porožnyni
sublinguální tablety	сублінгвальні таблетки (таблетки під язык)	sublinhvalni tabletky (tabletky pid jazyk)
žvýkáčí tablety	жувальні таблетки	žuvalni tabletky
šumivé tablety	шипучі таблетки	šypuči tabletky
mast	мазь	maz'
krém	крем	krem
gel	гель	heľ
pasta	паста	pasta
krémgel	крем-гель	krem-heľ
kapky	каплі	kapli
sirup	сироп	syrop
roztok	розчин	rozčyn
inhalační sprej	спрей для інгаляцій	sprej dlia inhaliacij
inhalační kapsle	капсули для інгаляцій	kapsuly dlia inhaliacij
inhalační roztok	розчин для інгаляцій	rozčyn dlia inhaliacij
čípky	супозиторії	supozytotiji
globule	глобули	hlobuly
kloktadlo	розчин для полоскання горла	rozčyn dlia poloskannia horla
pastilky	пастилки	pastylky
sprej	спрей	sprej
pěna	піна	pina
oční kapky	очні каплі	očni kapli
nosní kapky	носні каплі	nosni kapli
ušní kapky	вушні каплі	vušni kapli
rektální klyzma	ректальна клізма	rektaľna klizma
náplast	пластир	plastyr
zásyp	засипка	zasypka
injekce	ін'єкція	injekcija

